

Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale: Sezione San Luigi - **Biblioteca San Luigi**

Anno accademico 2008-2009

In occasione del SINODO DEI VESCOVI - XII ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA *LA PAROLA DI DIO NELLA VITA E NELLA MISSIONE DELLA CHIESA*

sono presentate al pubblico alcune edizioni particolari della Sacra Scrittura, qui di seguito indicate:

Bibbia di Gerusalemme

La Bibbia di Gerusalemme (Bible de Jérusalem) è una versione della Bibbia pubblicata a fascicoli tra il 1948 e 1953 e pubblicata integralmente e con revisione nel 1973. Fu riveduta nel 1988 ed è opera della École Biblique de Jérusalem.

Bibbia di Lutero

Bibbia di Lutero del 1534. La Bibbia di Lutero è una traduzione della Bibbia in tedesco realizzata da Martin Lutero tra il 1522 e il 1534. L'opera è considerata fondamentale nello sviluppo della moderna lingua tedesca.

Bibbia in arabo

Biblia Sacra Veteris et Novi Testamenti arabice, cum vocalibus. Amsterdam, Roeloffzen-Hubner & van Santen, 1890.

Bibbia in cinese

Vecchio Testamento completo. Nuovo Testamento completo. 1856. Tutti i volumi furono pubblicati a Hong Kong ad eccezione del vol. 1 del N.T., edito nell'area di Shanghai, in località Kiangou.

Bibbia in lingua corrente

Traduzione interconfessionale in lingua corrente. Alleanza Biblica Universale, 1985.

Bibbia Tyndale

La Bibbia Tyndale fu la prima Bibbia moderna in inglese. William Tyndale era un prete laureatosi ad Oxford, ancora studente a Cambridge quando Martin Lutero affisse le sue tesi a Wittenberg. Nel 1523 Tyndale iniziò a tradurre le Scritture nell'inglese corrente.

Bibbia Hebraica Stuttgartensia

La Biblia Hebraica Stuttgartensia, o BHS, è una edizione della Bibbia ebraica pubblicata dalla Deutsche Bibelgesellschaft di Stuttgart. Attualmente costituisce la versione di riferimento ufficiale del testo biblico ebraico-aramaico sia per gli ebrei che per i cristiani.

Bibbia Triglotta

Bibbia contenente Antico e Nuovo Testamento nei tre testi originali: in greco (Septuaginta), in siriano (Nuovo Testamento) e in latino (Vulgata) disposti in ordine parallelo. The Trilob Bible, Londra, 1890.

Codice di Beza

Il Codex Bezae Cantabrigiensis è un importante codice del Nuovo Testamento datato 380-420 (secondo altri V-VI sec.). È scritto in latino e greco onciale (maiuscolo) su pergamena. Contiene in maniera frammentaria solo i Vangeli, gli Atti degli Apostoli, la Terza lettera di Giovanni.

Codice di Leningrado

Il Codice di Leningrado (Codex Leningradensis, L) è un manoscritto del testo masoretico della Bibbia in ebraico, realizzato su pergamena e datato 1008. Oltre al testo biblico vero e proprio presenta le varie notazioni prodotte dai masoreti.

Septuaginta

Septuaginta è la versione della Bibbia in lingua greca, che la tradizione vuole tradotta direttamente dall'ebraico da 70 saggi ad Alessandria d'Egitto. Questa versione costituisce tuttora la versione liturgica dell'Antico Testamento per le chiese di tradizione greca.

Vetus latina

Con "vetus latina" si intende un gruppo di diverse traduzioni bibliche, fatte da vari autori in vari ambiti, dal II al V secolo, sempre però dal testo greco. Il testo ricostruito a partire dai testi patristici e pochi manoscritti viene editato dai monaci di Beuron dal 1954 in poi.

Vulgata

La Vulgata è una traduzione della Bibbia in latino dall'antica versione ebraica (e greca), realizzata, all'inizio del V secolo, da San Girolamo.